

INTENTIONS DE MESSE

Samedi 19h00 Jacqueline DUFAU - Marie-Jeanne OYHAGARAY
Défunts Fam. GOYA Celaya - Gaxuxa IBARBURU - Marie URCELAYETA (huit)

Dimanche 10h30 Anna MERCIER - Jeanne TELLECHEA - Louissette IRASTORZA
10 décembre Auguste MIRANDA - Emilie ZUGASTI - Yves LEGAY
Marie URCELAYETA (huit.)

Samedi 19h00 Marie-Thérèse IBARBURU - Joseph IRASTORZA - Daniel MOCORREA
Bernadette GOYA

Dimanche 10h30 Jeanne IBARBURU - Kattin BERCETCHE - Jean COUCHIES
17 décembre



CALENDRIER DE LA SEMAINE

Dimanche 10 décembre : 2^{ème} dimanche de l'Avent

Du mardi 12 décembre au vendredi 15 décembre : 8h30 Messe

Jeudi 14 décembre célébration pénitentielle à 18 h 30 (voir plus bas)

Le mercredi messe à la chapelle d'Olhette

Dimanche 17 décembre : 3^{ème} dimanche de l'Avent, de Gaudete

Pénitence et réconciliation en Avent (ou en avant...)

Dans la vie de l'Eglise la réconciliation apparaît comme une nécessité pour réadmettre dans la communauté ceux qui ont renié le Christ. Cela était très important notamment dans la période des persécutions. L'évêque, celui qui fait l'unité de l'Eglise, reçoit le fautif, qui deviendra « pénitent ». Il devra alors montrer un vrai désir de conversion et un vrai repentir. Après avoir « fait pénitence » il sera réadmis dans la communauté.

Après l'arrêt des persécutions de l'empire romain (d'autres se chargeront à chaque époque de prendre le relais), la vie des moines manifestera le désir de se « convertir chaque jour ». C'est ainsi que l'on passera progressivement d'une démarche publique (la pénitence antique) à une démarche plus personnelle (la confession).

Nos écarts, nos faiblesses touchent aussi la communauté. Dans la communion des saints tout ce que je fais concerne mes frères. Parce que nous avons besoin les uns des autres, je peux vous demander pardon de « ne pas être comme je devrais ». Il nous faut retrouver le sens communautaire du **sacrement de pénitence et de réconciliation**.

Ainsi donc, si vous le voulez bien :

RENDEZ-VOUS LE JEUDI 14 DECEMBRE à 18h30 à l'église.

Ecoute de la parole de Dieu

Examen de conscience

Rencontre avec le prêtre (il y en aura plusieurs)

Pardon de nos péchés et joie de la réconciliation.

A bientôt. PXZ

CONFESSIONS : Tous les samedis et dimanches 1 heure avant la messe

PERMANENCES : Le secrétariat du presbytère d'Urrugne est ouvert tous les mardis et samedis de 10h à 12h. Tél. 09 51 58 87 52 ou 06 74 26 80 09 e-mail : paroisse.urrugne@gmail.com

DEMANDES D'INTENTIONS DE MESSE : Elles sont à apporter au secrétariat du presbytère ou à déposer dans le panier d'offrandes dans une enveloppe avec le nom, prénom de la personne et la date souhaitée. Si vous désirez que l'intention soit notée sur la feuille du dimanche prochain, elle doit être donnée avant le mercredi. Merci.



PAROISSE ST-PIERRE -DE-L'OCEAN

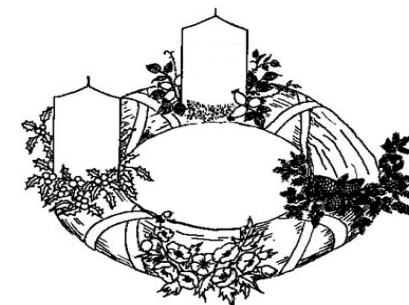
RELAIS PAROISSIAL DE ST-VINCENT URRUGNE

U R R U Ñ A

DEUXIÈME DIMANCHE DE L'AVENT B

10 décembre 2023

RASSEMBLÉS



KANTA ZAGUN GUZIEK

Proclamons le retour du Seigneur

Kanta zagun guziek bihotza betean
Gure salbatzailea etorri artean.

Voici l'époux, sortez à sa rencontre

Oihu bat gau-minean izan da aditu

Egon erne atean, esposa da heldu.

Il viendra comme un voleur

Nausia jinen baita ohoina bezala

Oro zerurat beha atxeman gaitzala.

AUBE NOUVELLE

Aube nouvelle, dans notre nuit,

Pour sauver son peuple Dieu va venir.

Joie pour les pauvres, fête aujourd'hui...

Il faut préparer la route au Seigneur. (bis)

Bonne Nouvelle, cris et chansons,

Pour sauver son peuple, Dieu va venir.

Voix qui s'élève dans nos déserts...

Terre nouvelle, monde nouveau

Pour sauver son peuple, Dieu va venir

Paix sur la terre, ciel parmi nous...

**"Préparez le chemin
du Seigneur,**

Aplanissez sa route"



DIEU NOUS PARLE

Lecture du livre du prophète Isaïe (40,1-5.9-11)

Consolez, consolez mon peuple, – dit votre Dieu – parlez au cœur de Jérusalem. Proclamez que son service est accompli, que son crime est expié, qu'elle a reçu de la main du Seigneur le double pour toutes ses fautes.

Une voix proclame : « Dans le désert, préparez le chemin du Seigneur ; tracez droit, dans les terres arides, une route pour notre Dieu. Que tout ravin soit comblé, toute montagne et toute colline abaissées ! que les escarpements se changent en plaine, et les sommets, en large vallée ! Alors se révélera la gloire du Seigneur, et tout être de chair verra que la bouche du Seigneur a parlé. » Monte sur une haute montagne, toi qui portes la bonne nouvelle à Sion. Élève la voix avec force, toi qui portes la bonne nouvelle à Jérusalem. Élève la voix, ne crains pas. Dis aux villes de Juda : « Voici votre Dieu ! » Voici le Seigneur Dieu ! Il vient avec puissance ; son bras lui soumet tout. Voici le fruit de son travail avec lui, et devant lui, son ouvrage. Comme un berger, il fait paître son troupeau : son bras rassemble les agneaux, il les porte sur son cœur, il mène les brebis qui allaient.

SALMOA 84 (85)

Ager betiko bihotz ona,
Salbamendua igor, Jauna.



PSAUME 84 (85)

Fais-nous voir, Seigneur, ton amour,
Et donne-nous ton salut.

Lecture de la deuxième lettre de saint Pierre apôtre (3,8-14)

BIEN-AIMÉS, il est une chose qui ne doit pas vous échapper : pour le Seigneur, un seul jour est comme mille ans, et mille ans sont comme un seul jour. Le Seigneur ne tarde pas à tenir sa promesse, alors que certains prétendent qu'il a du retard. Au contraire, il prend patience envers vous, car il ne veut pas en laisser quelques-uns se perdre, mais il veut que tous parviennent à la conversion. Cependant le jour du Seigneur viendra, comme un voleur. Alors les cieux disparaîtront avec fracas, les éléments embrasés seront dissous, la terre, avec tout ce qu'on a fait ici-bas, ne pourra y échapper. Ainsi, puisque tout cela est en voie de dissolution, vous voyez quels hommes vous devez être, en vivant dans la sainteté et la piété, vous qui attendez, vous qui hâtez l'avènement du jour de Dieu, ce jour où les cieux enflammés seront dissous, où les éléments embrasés seront en fusion. Car ce que nous attendons, selon la promesse du Seigneur, c'est un ciel nouveau et une terre nouvelle où résidera la justice. C'est pourquoi, bien-aimés, en attendant cela, faites tout pour qu'on vous trouve sans tache ni défaut, dans la paix.

**Boztu zaite Jerusaleme, Alleluia, Alleluia !
Orai dator Emmanuel, Alleluia, Alleluia !**

**Réjouis-toi, Jérusalem, Allaluia, alléluia !
Voici qu'il vient l'Emmanuel, Alléluia, Alléluia !**

Évangile de Jésus Christ selon saint Marc (1,1-8)

COMMENCEMENT de l'Évangile de Jésus, Christ, Fils de Dieu. Il est écrit dans Isaïe, le prophète *Voici que j'envoie mon messenger en avant de toi, pour ouvrir ton chemin. Voix de celui qui crie dans le désert : Préparez le chemin du Seigneur, rendez droits ses sentiers.* Alors Jean, celui qui baptisait, parut dans le désert. Il proclamait un baptême de conversion pour le pardon des péchés.

Toute la Judée, tous les habitants de Jérusalem se rendaient auprès de lui, et ils étaient baptisés par lui dans le Jourdain, en reconnaissant publiquement leurs péchés. Jean était vêtu de poil de chameau, avec une ceinture de cuir autour des reins ; il se nourrissait de sauterelles et de miel sauvage. Il proclamait : « Voici venir derrière moi celui qui est plus fort que moi ; je ne suis pas digne de m'abaisser pour défaire la courroie de ses sandales. Moi, je vous ai baptisés avec de l'eau ; lui vous baptisera dans l'Esprit Saint. »



Sinesten dut, Jainko Aita botere guzia duena baitan, zeruaren eta lurraren kreatzailean.

Eta Jesu Kristo haren seme bakar, gure Jauna baitan ; zoin kontzebitu baitzen Izpiritu Sainduaren bertutez, sortu zen Maria Birjina ganik, pairatu zuen Pontzio Pilatusen manuaren azpian, kurutzefikatu zuten, hil zen eta ehortzi zuten ; jautsi zen ifernuertarat, hirugarren egunean jeiki zen bizirik hilen artetik, igan zen zeruetarat, jarria dago Jainko Aita botere guzia duenaren eskuinean, handik etorriko da bizien eta hilen jujatzerat.

Sinesten dut Izpiritu Saindua baitan, Eliza katoliko sainduan, sainduen partaliertasunean, bekatuen barkamenduan, gorputzaren piztean, beti iraunen duen bizitzean. Amen.

VOUS FEREZ CELA EN MÉMOIRE DE MOI

SAINDU ! SAINDU ! SAINDUA !

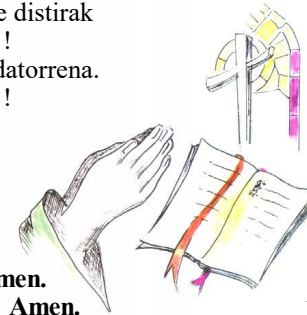
Diren guzien Jainko Jauna !
Zeru-lurrak beterik dauzka zure distirak
Hozana zeru gorenetan !
Benedikatua Jaunaren izenean datorrena.
Hozana zeru gorenetan !

ANAMNÈSE

Tu es, Seigneur, notre résurrection !

**Zu zira Jauna gure piztea,
Alleluia, alleluia.**

Aintza zuri hil eta hobiratua. Amen.
Aintza zuri hobitik piztu zirena. Amen.



ZUREKIN GOAZI JAUNA

**Zurekin goazi Jauna
Hau da bai zoriona
Zu argi dugun denek Izpirituarekin
Bat Aita ganat egin**

Ogi hau hartu eta nundik ez elgar maita ?
Bai ogi, bai sineste bihotzek bat baitute
Nundik ez elgar maita ?

Gu gaitu Kristok hazi Jainkoaz gaiten bizi
Eskaini Gorputzean grazia dauku eman
Jainkoaz gaiten bizi.

ENVOYÉS

AGUR IZAR EDER

**Agur, izar eder, Birjina maitea
Agur Ama gozo, zeruko atea (bis)**

Zuri Aingeruak berri on emanik,
Etorri zitzaikun bakea zerutik (bis)

Izan gure Ama, gure deiak entzun
Zure Semeraino hel-araz ditzazun (bis)

PROFESSION DE FOI

Sinesten dut Jauna, sinesten dut.

PRIÈRE UNIVERSELLE

Jauna orroït zaite,
Zoin gaituzun maite.

Jésus, Sauveur du monde,
Ecoute et prends pitié.

Gure Aita zeruetan zirena,
Saindu izan bedi zure izena,
Etor bedi zure erreinua,
Egin bedi zure nahia,
zeruan bezala lurrean ere.
Emaguzu gaur egun huntako ogia ;
Barkatu gure zorrak,
Guk ere gure zorduner
Barkatzen diegunaz geroz ;
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen ;
Bainan atera gaitzazu gaitzetik.

EN MARCHANT VERS TOI

**En marchant vers toi, Seigneur,
Notre cœur est plein de joie :
Ta lumière nous conduit vers le Père
Dans l'Esprit, au royaume de la vie.**

Par ce pain que nous mangeons
Pain des pauvres, pain des forts
Tu restaures notre corps
Tu apaises notre faim
Jusqu'au jour de ton retour.

Par ce pain que nous mangeons
Pain unique, pain rompu
Tu rassembles les croyants
Peuple saint de baptisés
Appelés à l'unité.

AINGERU BATEK MARIARI

L'ange du Seigneur annonça à Marie

Aingeru batek Mariari	Orduan Berbo Dibinoa
Dio graziaz betea	Gorputz batez da beztitzen
Jaungoikoaren semeari	Oi, ontasun egiazkoa :
Emanen diozu sortzea	Jauna gurekin egoiten.
Jainkoaren nahi saindua	Otoitz zazu zure Semea
Ni-baitan dadin egina	Gure Ama amultsua
Izan nadien amatua	Izan dezagun fagorea
Bainan geldituz Birjina	Ardiesteko zerua.